

# FRANCIA

FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE

Herausgegeben vom  
DEUTSCHEN HISTORISCHEN INSTITUT PARIS  
(Institut historique allemand)

BAND 48 (2021)



Jan Thorbecke Verlag

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nd.de> abrufbar.  
ISSN 1867-6448 · ISBN 978-3-7995-8149-3 (Print)  
ISBN 978-3-7995-8150-9 (E-Book)

FRANCIA – FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE  
Herausgeber: Prof. Dr. THOMAS MAISSEN  
Redaktion: Prof. Dr. ROLF GROSSE (Redaktionsleitung; Mittelalter),  
Dr. CHRISTINE ZABEL (Frühe Neuzeit, 1500–1815), Dr. JÜRGEN FINGER (19.–21. Jh.)  
Redaktionsassistent: AARON JOCHIM, MARIA-ELENA KAMMERLANDER  
Anschrift: Deutsches Historisches Institut Paris (Institut historique allemand),  
Hôtel Duret-de-Chevry, 8 rue du Parc-Royal, F-75003 Paris  
[Francia@dhi-paris.fr](mailto:Francia@dhi-paris.fr)

FRANCIA erscheint einmal jährlich in einem Band von ca. 500 Seiten in gedruckter Form und als E-Book.  
Die Zeitschrift enthält Beiträge in deutscher, französischer und englischer Sprache.  
Die Rezensionen werden seit Band 35 (2008) ausschließlich online veröffentlicht unter:  
<http://www.francia-online.net>. Unter dieser Adresse sind auch die seit 1973  
erschiedenen Bände der FRANCIA mit einer Moving Wall von einem Jahr  
kostenfrei zugänglich.

Aufsatzmanuskripte bitte an den Herausgeber adressieren, Rezensionsexemplare an Dagmar Aßmann.  
Über die Veröffentlichung der Beiträge entscheidet ein internationales Gutachtergremium.  
Die redaktionellen Richtlinien sind ebenso wie die Mitglieder des Gutachtergremiums verzeichnet unter:  
<http://francia.dhi-paris.fr>. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Verantwortung  
für den Inhalt der Beiträge.

Francia paraît une fois par an en un seul volume d'environ 500 pages en version papier et numérique.  
La revue comprend des articles en allemand, en français et en anglais. Depuis le n° 35 (2008),  
les comptes rendus sont uniquement publiés en ligne sur: <http://www.francia-online.net>.  
Les volumes de FRANCIA parus depuis 1973 sont accessibles gratuitement,  
avec une barrière mobile d'un an, sous cette même adresse.

Merci d'adresser les propositions d'articles au directeur de la publication, les ouvrages pour compte  
rendu à Mme Dagmar Aßmann. Tout article proposé ne pourra être publié qu'après l'avis favorable  
du comité de lecture. Les normes rédactionnelles ainsi que la liste des membres du comité de lecture  
sont consultables sur: <http://francia.dhi-paris.fr>. Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.

Dieses Buch ist aus alterungsbeständigem Papier nach DIN-ISO 9706 hergestellt.

Übersetzungen: Celia Burgdorff (Paris), Matthias Ebbertz (Frankfurt am Main),  
Sandy Hämmerle (Tramore) (Resümees); Valentine Meunier (Berlin) (Resümees,  
Avis au lecteur); Paul Reeve (London) (Atelier: The Bureaucratization of African Societies)

Einbandabbildung: Copyshop einer studentischen Organisation auf dem Campus  
der Cheikh-Anta-Diop-Universität, Dakar, 2017 (siehe unten, nach S. 416, Abb. 1)

Institutslogo: Kupferschläger Grafikdesign, Aachen

© 2021 Jan Thorbecke Verlag  
Verlagsgruppe Patmos  
in der Schwabenverlag AG, Ostfildern  
[www.thorbecke.de](http://www.thorbecke.de)  
Druck: Beltz Bad Langensalza GmbH, Bad Langensalza  
Hergestellt in Deutschland

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |   |
|--|---|
| Thomas MAISSEN<br>Vorwort des Herausgebers/Avis au lecteur . . . . . | 1 |
|--|---|

### AUFSÄTZE

|   |     |
|---|-----|
| Laury SARTI<br>Byzantine History and Stories in the Frankish »Chronicle of Fredegar«<br>(c. 613–662) . . . . .  | 3   |
| Georg JOSTKLEIGREWE<br>La difficile construction du champ diplomatique. La mission permanente<br>de Gênes en France (1337–?) et la professionnalisation de la diplomatie<br>médiévale . . . . . | 23  |
| Jörg OBERSTE<br>Der stumme König. Die Eliten der Hauptstadt und das Scheitern der Kom-<br>munikation beim Aufenthalt Heinrichs VI. in Paris (Dezember 1431) . . . . .                           | 43  |
| Loïc CHOLLET<br>Charles de Bourgogne, Louis XI et les Suisses. Rhétorique de la déviance et<br>violence politique dans l’Occident du XV <sup>e</sup> siècle . . . . .                           | 75  |
| Jean SCHILLINGER<br>Le »fléau de Dieu«. Une lecture théologique des relations franco-allemandes<br>en Allemagne dans la seconde moitié du XVII <sup>e</sup> siècle . . . . .                    | 99  |
| Emmanuelle CHAPRON<br>Les registres de prêt des bibliothèques. De l’histoire de la lecture à l’histoire<br>des bibliothèques . . . . .  | 123 |
| Martin REMPE<br>Im Dienst der musikalischen Zukunft. Georges Kastners Instrumentenwissen<br>und das Pariser Musikleben während der Julimonarchie . . . . .                                      | 145 |
| Johannes BOSCH<br>»Zurück zur Natur«. Bürgerliche Reformbewegungen in Deutschland und<br>Frankreich vor dem Ersten Weltkrieg am Beispiel des Vegetarismus . . . . .                             | 169 |
| Jean-François ECK<br>Un universitaire alsacien devant l’Allemagne. Henry Laufenburger, des années<br>1920 aux années 1960 . . . . .   | 193 |
| Fatou SOW<br>Genre et fondamentalismes. L’actualité du débat en Afrique . . . . .   | 217 |

## MISZELLEN

|   |     |
|---|-----|
| Laura VIAUT   |     |
| Jacques Cujas et le »codex Vesontinus«. Réflexion et nouveaux éléments de recherche sur un code de droit romano-barbare disparu . . . . . | 237 |
| Beate SCHILLING   |     |
| Zur Reise Gelasius' II. nach Frankreich (mit Itineraranhang und Karte) . . . .  | 259 |
| Monja K. SCHÜNEMANN   |     |
| Überlegungen zu den Funeralien König Heinrichs V. von England († 1422) . . .  | 279 |
| Leander BEIL  |     |
| Versailles oder Marly? Zur Raumdimension der Eidleistung französischer Bischöfe unter Ludwig XIV. . . . .                                 | 293 |

## ATELIERS

Corps et politique dans les cours princières aux Temps modernes/  
The Politics of Bodies at the Early Modern Court

Journée d'étude organisée par l'Institut historique allemand  
les 29 et 30 mai 2017

Études réunies par Regine Maritz et Tom Tölle  
(avec la coopération de Eva Seemann)

|  |     |
|--|-----|
| Regine MARITZ – Tom TÖLLE, with the collaboration of Eva SEEMANN   |     |
| Preface . . . . .  | 311 |
| Regine MARITZ – Tom TÖLLE, with the collaboration of Eva SEEMANN   |     |
| The Politics of Bodies at the Early Modern Court . . . . .   | 315 |
| Stanis PEREZ   |     |
| Le sein de la reine. Symbolique(s) et politique de la féminité dans la France moderne (XVI <sup>e</sup> – XVIII <sup>e</sup> s.) . . . . .             | 335 |
| Valerio ZANETTI  |     |
| Amazons in the Flesh. Defining the Female Athletic Body in Seventeenth-Century France . . . . .  | 345 |
| Regine MARITZ  |     |
| »... to salvage his honour, which had been struck«. Corporeality, Fighting, and the Practice of Power at the Early Modern Court of Württemberg . . . . | 367 |
| Tom TÖLLE  |     |
| The Ailing Body of William, Duke of Gloucester between Medicine, News, and European Politics (1688–1714) . . . . .                                     | 385 |

The Bureaucratization of African Societies  
Everyday Practices and Processes of Negotiation

Edited by Susann Baller

|  |     |
|--|-----|
| Thomas MAISSEN   |     |
| Preface to the Focus on »The Bureaucratization of African Societies« . . . . .   | 407 |
| Susann BALLER  |     |
| The Bureaucratization of African Societies. Everyday Practices and Processes of Negotiation . . . . .  | 411 |
| Amadou DRAMÉ   |     |
| The Bureaucrat of the Bush. »Commandants de cercle« and the Production of Knowledge on Marabouts in French West Africa, 1906–1946 . . . . .                | 419 |
| Aissatou SECK  |     |
| Screening, Treatment, Surveillance. Bureaucratic Practices in the Control of Sleeping Sickness in French West Africa, 1908–1945 . . . . .                  | 429 |
| Martin MOURRE  |     |
| Combat Veterans in French West Africa in the 1940s. Bureaucracy, Colonial Control, and New Political Space . . . . .                                       | 437 |
| Kamina DIALLO  |     |
| A »Purely Administrative Struggle«? Bureaucratization as a Mode of Non-Violent Action among Ex-combatants in Côte d’Ivoire . . . . .                       | 449 |
| Koly FALL  |     |
| Organizing Community Solidarity in Rural Areas. Village Savings and Loan Associations (VSLAs) in Adéane, Senegal . . . . .                                 | 459 |
| Lamine DOUMBIA   |     |
| Eviction and Relocation in West Africa. A Socio-Anthropological Essay on Bureaucratized Processes . . . . .  | 469 |
| Laure CARBONNEL  |     |
| From Heroes to Places. Bureaucratization and the Role of Architecture in the Making of a Cultural Capital in Mali . . . . .                                | 481 |
| Peter LAMBERTZ   |     |
| »Ville de Yalotcha«. Ship Names, Home Ports, and Bureaucratic Mimicry on Congo’s Inland Waterways . . . . .  | 493 |
| Kelma MANATOUMA  |     |
| Identification and the Formation of the Chadian State. Historical Perspectives on Identity Papers . . . . .  | 505 |
| Cecilia PASSANTI   |     |
| Contesting the Electoral Register during the 2019 Elections in Senegal. Why Allegations of Fraud Did not End with the Introduction of Biometrics . . . . . | 515 |

## NEKROLOGE

|  |     |
|--|-----|
| Francis Rapp (1926–2020), von Jean-Marie MOEGLIN .....                                     | 527 |
| Michel Parisse (1936–2020), von Pierre MONNET .....  | 529 |
| Giles Constable (1929–2021), von Jörg OBERSTE .....  | 533 |
| Élisabeth du Réau (1937–2021), von Matthias SCHULZ .....                                   | 537 |
| <br>   |     |
| Resümees/Résumés/Abstracts .....   | 539 |
| <br>   |     |
| Im Jahr 2020 eingegangene Rezensionsexemplare/Livres reçus pour recension<br>en 2020 ..... | 553 |